

SICA/CCAD GUATEMALA

**Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los
Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -**

Informe del Auditor Independiente

1 de enero al 31 de diciembre de 2003

SICA/CCAD GUATEMALA

Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -

Indice del Informe del Auditor Independiente

31 de diciembre

(Expresado en US Dólares)

	Página (s)
Informe del Auditor Independiente	1-2
Estado de activos y pasivos	3
Estado de actividades de ingresos y egresos	4
Notas a los estados financieros	5-8

Informe del Auditor Independiente

Al Secretario Ejecutivo CCAD
Director General de Medio Ambiente SICA
Guatemala C. A.

1. Hemos auditado el estado de activos y pasivos al 31 de diciembre de 2003 y el estado de actividades de ingresos y egresos por el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2003 expresados en dólares de los EE.UU. que se acompañan, correspondiente a las transacciones relacionadas con la contribución hecha por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica -PROSIGA-, administrada por SICA/CCAD. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de SICA/CCAD. Nuestra responsabilidad es la de expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría.
2. Excepto por lo que se menciona en el párrafo 3 siguiente, nuestra auditoría se practicó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Guatemala. Tales normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener seguridad razonable de que los estados financieros no contienen errores de importancia. Una auditoría incluye el examen, sobre bases selectivas, de la evidencia que respalda las cifras y divulgaciones hechas en los estados financieros. Una auditoría también incluye la evaluación de los principios de contabilidad usados y las principales estimaciones hechas por la administración, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros. Creemos que nuestra auditoría proporciona una base razonable para nuestra opinión.
3. No obtuvimos respuesta a nuestra solicitud de confirmación del saldo de la cuenta bancaria de la entidad en el Bancafé International Bank al 31 de diciembre de 2003 y por lo tanto, nuestro examen se limitó a verificar los montos reflejados en los registros contables llevados por la administración de SICA/CCAD.
4. Como se explica en la Nota 2, los estados financieros fueron preparados sobre la base de efectivo, que es una base de contabilidad aceptada distinta a los principios de contabilidad generalmente aceptados.

5. En nuestra opinión, excepto por el efecto de los ajustes, si alguno pudiera haberse determinado como necesario de haberse aplicado procedimientos suficientes de auditoría sobre el asunto que se menciona en el párrafo 3 anterior, el estado de activos y pasivos al 31 de diciembre de 2003 y el estado de actividades de ingresos y egresos por el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2003 expresados en dólares de los EE.UU., auditado por nosotros, presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera de la donación y los ingresos recibidos y los gastos efectuados de la donación hecha por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica -PROSIGA-, administrada por SICA/CCAD de conformidad con la base contable que se describe en la Nota 2 a los estados financieros.

6. El presente informe es solo para uso del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD) y de la Embajada Real de los Países Bajos, y no está destinado ni debe ser utilizado por alguien ajeno a las partes indicadas.

PricewaterhouseCoopers

16 de febrero de 2004

SICA/CCAD GUATEMALA

Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -

Estado de Activos y Pasivos

31 de diciembre

(Expresado en US Dólares)

	2003	2002
Activo		
Circulante		
Caja y bancos (Nota 4)	\$ 208,127	\$ 36,544
Cuentas y documentos por cobrar (Nota 5)	41,474	83,163
Fijo		
Mobiliario y equipo (Nota 6)	<u>22,000</u>	<u>22,000</u>
Total activo	<u>\$ 271,601</u>	<u>\$ 141,707</u>
Pasivo		
Cuentas por pagar		
Acreedores varios	43	45,248
Intereses por pagar	2,826	-
Patrimonio		
Exceso acumulado de ingresos sobre gastos	96,459	729,054
Exceso de ingresos (gastos) del ejercicio	<u>172,273</u>	<u>(632,595)</u>
Total pasivo y patrimonio	<u>\$ 271,601</u>	<u>\$ 141,707</u>

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

SICA/CCAD GUATEMALA

Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -

Estado de Actividades de Ingresos y Egresos

Por los años terminados al 31 de diciembre

(Expresado en US Dólares)

	2003	2002
Ingresos		
Donaciones Embajada Real de los Países Bajos (Nota 7)	\$ 989,000	\$ 430,446
Intereses	-	4,715
Total ingresos	<u>\$ 989,000</u>	<u>\$ 435,161</u>
Egresos		
Diseño Sistema de Abatimiento de la Contaminación	\$ 39,387	\$ 59,772
Diseño Sistema Regional Armonizado de Standares Ambiental	22,878	33,664
Diseño Sistema Regional Armonizado de Indicadores Ambientales	25,523	19,865
Agenda para Promoción Ambiental	27,270	
Desarrollo Base Regional de Recurso Humano Gestión Ambiental	36,315	26,422
SICAC	29,816	65,000
Diversidad Estrategia de Producción más Limpias	4,559	7,421
Desarrollo Sistema Centroamericano de Reconocimiento Ambiental para Empresas de Bienes y Servicios	568	26,450
Feria Centroamericana del Ambiente	54,070	
Asistencia Técnica Regional	184,229	256,354
Proyectos Nacionales	271,206	413,826
Gastos de operación	38,516	63,289
Imprevistos	-	4,806
Gastos de administración	63,897	90,887
Primera Evaluación Externa	18,493	-
Total de egresos	<u>816,727</u>	<u>1,067,756</u>
Exceso de ingresos/egresos	172,273	(632,595)
(-) Cuentas por cobrar	(41,474)	(83,163)
(-) Mobiliario y equipo	(22,000)	(22,000)
(+) Cuentas por pagar	2,869	45,248
(+) Exceso acumulado de ingresos sobre gastos	96,459	729,054
Saldo en caja y bancos	<u>\$ 208,127</u>	<u>\$ 36,544</u>

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

SICA/CCAD GUATEMALA

Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

I. Historia y operaciones

Con fecha 12 de diciembre de 1989 los presidentes de Centroamérica, suscribieron en San José de Costa Rica, el convenio constitutivo de CCAD con el propósito de establecer un régimen regional de cooperación para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área. El convenio constitutivo de CCAD, fue ratificado por las asambleas legislativas de los países centroamericanos.

La Comisión tiene como objetivos:

- a) Valorizar y proteger el patrimonio natural de la región, caracterizado por su alta diversidad biológica y eco-sistemática.
- b) Establecer la colaboración entre los países centroamericanos en la búsqueda y adopción de estilos de desarrollo sostenible, con la participación de todas las instancias concernidas por el desarrollo.
- c) Promover la acción coordinada de las entidades gubernamentales, no gubernamentales e internacionales para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área, el control de la contaminación y el restablecimiento del equilibrio ecológico.
- d) Gestionar la obtención de los recursos financieros regionales e internacionales necesarios para alcanzar los objetivos del convenio.
- e) Fortalecer las instancias nacionales que tengan a su cargo la gestión de los recursos naturales y del medio ambiente.
- f) Auspiciar la compatibilidad de los grandes lineamientos de política y legislación nacionales con las estrategias para un desarrollo sostenible en la región, particularmente incorporar las consideraciones y parámetros ambientales en los procesos de planificación nacional del desarrollo.
- g) Determinar las áreas prioritarias de acción, entre otras, educación y capacitación ambientales, protección de cuencas hidrográficas y ecosistemas compartidos, manejo de bosques tropicales, control de la contaminación en centros urbanos, importación y manejo de sustancias, residuos tóxicos y peligrosos y otros aspectos del deterioro ambiental que afecten la salud y la calidad de vida de la población.
- h) Promover en los países de la región una gestión ambiental participativa, democrática y descentralizada.
- i) Promover en los países de la región una gestión ambiental participativa, democrática y descentralizada.

SICA/CCAD GUATEMALA

Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

Además, son atribuciones y corresponde a la Comisión: a) La formulación de estrategias para promover el desarrollo ambientalmente sostenible de los países del área; b) la elaboración de un plan de acción que ponga en práctica dichas estrategias; c) la aprobación de su reglamento interno, así como las regulaciones financieras y administrativas necesarias; d) la dirección superior de la Secretaría y la supervigilancia de la administración del fondo establecido por el Convenio y e) la designación del Presidente de la Comisión, quien será el representante legal.

Según convenio firmado el 7 de julio de 2001, entre CCAD y la Embajada Real de los Países Bajos, se convino en que esta última proporcionaría a la Comisión una donación hasta por un máximo de US\$3,000,000, no excederá el monto máximo de 7,950,000 Florines de los Países Bajos (NLG) equivalente a 3,607,553 EUR los cuales serían transferidos en abonos y sujetos a la rendición de informes financieros y de progresos del proyecto, sometidos por parte de la organización a la Embajada. La finalización del proyecto será alrededor del 30 de junio del año 2004. El propósito de la donación consiste en apoyar el proceso de modernización de las políticas ambientales en los diferentes países centroamericanos.

2. Políticas contables

Un resumen de las políticas contables más importantes adoptadas por SICA/CCAD en la preparación y presentación de sus estados financieros, se presenta a continuación:

Base contable

Los registros de la contabilidad se operan bajo la base contable del efectivo, según la cual los ingresos se reconocen cuando se reciben y los gastos cuando se pagan. SICA/CCAD registra el valor de la donación hecha por la Embajada Real de los Países Bajos, aplicando la tasa de cambio prevaleciente en el mercado al momento de recibir las aportaciones en Dólares de los E.E. U.U. y de efectuar la transacción de cambio al equivalente en Quetzales.

Mobiliario y equipo, depreciación

El mobiliario y equipo, vehículos y equipo de computación se valúan al costo y no se deprecian. Los gastos normales de mantenimiento y reparación se registran en el período en que se incurren.

3. Unidad monetaria de registro y restricciones cambiarias

Las operaciones de SICA/CCAD, administradora de la donación hecha por la Embajada Real de los Países Bajos, se registran en Quetzales cuyo símbolo es "Q", así como Dólares de EE.UU.

El Banco de Guatemala, entidad autorizada por la Junta Monetaria para ejecutar sus políticas monetarias, publica periódicamente el tipo de cambio promedio para ser usado como referencia por el sistema bancario. Al 31 de diciembre de 2003, los tipos de cambio promedio publicados por el Banco de Guatemala para la compra y para la venta fueron de Q8.01048 y Q8.02973 por \$1.00 respectivamente.

SICA/CCAD GUATEMALA

Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

4. Caja y bancos

El efectivo disponible al 31 de diciembre se integraba de la siguiente manera:

Banco	Cuenta	2003	2002
Banco de América Central	90-008575-4	\$ 205,960	\$ 32,401
Bancafe Internacional	00-08-015875	-	2,227
Bancafe Internacional	00-08-014930	2,167	1,872
Caja General		-	44
Total		<u>\$ 208,127</u>	<u>\$ 36,544</u>

5. Cuentas y documentos por cobrar

Las cuentas y documentos por cobrar al 31 de diciembre se integraban como se indica a continuación:

	2003	2002
Anticipo de gastos a Honduras	\$ 12,552	\$ 13,731
Anticipo a gastos de viajes	15,000	15,066
Anticipo de gastos Salvador	8,599	12,194
Anticipo de gastos Costa Rica	5,323	42,172
Total	<u>\$ 41,474</u>	<u>\$ 83,163</u>

6. Mobiliario y equipo

El saldo de mobiliario y equipo al 31 de diciembre se integraba como se indica a continuación:

Cantidad	Descripción	2003	2002
5	Computadoras portátiles Toshiba	\$ 13,530	\$ 13,530
1	Fotocopiadora digital KM 2030	5,527	5,527
1	Computadora portátil Toshiba	1,443	1,443
1	Impresora S600 Cannon	200	200
2	Impresoras S750 Cannon	515	515
1	Impresora FX-1180 Epson	651	651
1	Zip Drive IOMEGA	131	131
3	Cables paralelos	3	3
Total		<u>\$ 22,000</u>	<u>\$ 22,000</u>

SICA/CCAD GUATEMALA

Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -

Notas a los Estados Financieros

31 de diciembre de 2003

7. Donaciones Embajada Real de los Países Bajos

Durante el año terminado el 31 de diciembre de 2003, SICA/CCAD recibió las siguientes transferencias:

Fecha	Monto
04/10/2003	\$ 435,000
25/08/2003	75,000
26/08/2003	<u>479,000</u>
	<u>\$ 989,000</u>